

# BOLETIN OFICIAL

DEL

# CENTRO GALLEGO

CASA SOCIAL: AVENIDA GRAL. MITRE 782

PUBLICACION MENSUAL

EL QUE PERSEVERA VENCE

Presidente Honorario, don Antonio Paredes Rey

## COMISIÓN DIRECTIVA

PRESIDENTE Don Joaquin E. Blanco  
 VICE » Joaquin Romero  
 SECRETARIO » Antonio Iglesias  
 VICE » José Chao  
 TESORERO » Edelmiro Castro  
 VICE » Manuel Camiña  
 VOCALES » José Benito Iglesias  
 » » José Vazquez  
 » » Joaquin Estrach  
 » » Ismael Novo López  
 » » Manuel M. Gonzalez  
 BIBLIOTECARIO Don Francisco Maquieira

JURADO  
 PRESIDENTE Don José B. Rodriguez  
 SECRETARIO » Feliciano M. Culler  
 VOCALES » Bernardino Prieto  
 » » Andrés Pailos  
 » » Manuel Sinde

## REVISADORES DE CUENTAS

Don Manuel Regueira  
 » José Lalin  
 » José B. Pérez  
 » Eloy M. Prieto  
 » Pedro J. Rom

## CONSERVATORIO DE MUSICA

### COMISION ESPECIAL

D. Juan A. Montes de Oca, D. Almanzor R. Paredes, D. Carlos Imperatori,  
 D. Florencio Santolaria, D. Manuel Castro

### CUERPO DOCENTE

DIRECTORES: D. Humberto Miguez Rua y D. Inocencio Perdigon

#### PROFESORES DE PIANO:

D. M. Passadores Ruiz  
 Srta. Livia Fernandez

#### SOLFEO Y TEORÍA

D. Inocencio Perdigon  
 D. H. Miguez Rua

ARMONÍA, HIST. MUSICAL Y CANTO CORAL

D. H. Miguez Rua

#### VIOLÍN Y VIOLA

D. Inocencio Perdigon

#### VIOLONCELLO Y CONTRABAJO

D. Humberto Miguez Rua

#### CANTO

D. J. M. Castro

#### AUXILIARES

Srtas. Pastora Paredes y Josefa Lalin

## DIBUJO Y PINTURA

PROFESOR: Don Luis Gnesi

GERENTE: Don Carlos Sitoula — CONSERJE COBRADOR: Don Manuel Varela Cardama

## COMISION DE FOMENTO

D. José Lalin, D. Pedro Sagreras, D. Bernardino Prieto, D. Juan A. Montes de Oca  
 D. Manuel Regueira, D. Feliciano M. Culler, D. José Lopez Fernandez, D. J. Mosquera  
 Nocelo, D. Pedro J. Rom, D. Gregorio Sampayo, D. Ramón Novo, D. H. Castro.



## EL CENTENARIO

### Las Fiestas de Confraternidad

La grandeza y el esplendor con que se celebraron las fiestas mayas que conmemoran la primera centuria de la vida independiente y próspera de esta hospitalaria é hidalga nación Argentina, ha sido publicada diariamente y en detalladas crónicas por los diarios nacionales y extranjeros de la capital de la República; de manera que volver sobre ellas, sería fatigar á nuestros lectores, además que nos faltaría espacio para detallar los puntos más importantes de tan grandiosa fiesta.

Nos concretaremos á unir nuestro aplauso y nuestros vivas á la República Argentina y á la madre patria España, cuyos nombres flotaban en el espacio durante los días transcurridos lanzados por millares de personas.

La culta ciudad de Avellaneda, prolongación de la gran Capital Federal ha cooperado también dignamente á festejar la fecha histórica.

Todos los habitantes sin distinción de nacionalidades ni creencias han respondido á los nobilísimos propósitos de las autoridades y comisión de vecinos, interpretando fielmente el homenaje á los héroes de 1810, dignos descendientes de aquellos bravos capitanes que con su temerario valor descubrieron este nuevo mundo para ser más tarde libre y poblado por todos los hombres de la tierra.

El pueblo en general embanderó é iluminó el frente de sus casas, izando la bandera de su nación al lado de la azul y blanca; las sociedades locales sin distinción, han celebrado fiestas conmemorativas en homenaje á la memorable fecha y formaron con sus banderas en la procesión cívica realizada el 24 de mayo á la noche, cuya imponente columna con antorchas y luces de bengala no bajaba de 10.000 personas, entonando el himno nacional.

Al frente de la columna formaban las autoridades y la comisión del centenario, recorriendo la Avenida General Mitre desde el Puente Pueyrredón hasta la Crucecita, regresando á la Plaza Adolfo Alsina frente al edificio de la Municipalidad, donde las cuatro bandas de música ejecutaron el himno nacional coreado por miles de voces.

Antes de disolverse la numerosa columna dirigieron la palabra desde los balcones del Concejo Deliberante los señores doctor Ramón Mignaburu, el cura párroco y el señor Arturo Gin, siendo muy aplaudidos.

Formaron parte del programa oficial: iluminación en la plaza Adolfo Alsina, fuegos artificiales en el Boulevard Belgrano, Cinematógrafo público en la calle O'Gorman y Ayala y pruebas atléticas en la calle Maipú y Belgrano etc.

Una de las notas más salientes y que nos congratulamos en consignar ha sido el reparto de comestibles y gran cantidad de ropa y calzado á las familias menesterosas de la localidad, acto honrosísimo que se llevó á cabo en el edificio de la Intendencia Municipal en la madrugada del 25 de mayo.

El día 29 se declararon clausurados los festejos con un banquete en el Teatro Roma al que concurrieron unos trescientos comensales.

Se hallaban allí representadas las autoridades, el comercio, la industria, la banca, la ciencia y las asociaciones nacionales y extranjeras.

Inició los discursos el doctor José F. Werner, siguió luego el señor Genaro Fernández los que fueron muy aplaudidos.

Seguidamente nuestro querido amigo señor José R. Lence, director de *Correo de Galicia* pronunció un brillante discurso en nombre de la colectividad española, que fué entusiastamente aplaudido.

Siguieron en el uso de la palabra con entusiastas discursos los señores Alfredo A. López, Alfredo Borlasco en representación de la sociedad Roma, el presbítero D. B. Airolo, Julio Jordan, Pedro J. Molinari, en nombre del Racín Football Club y el señor Carlos Manzini.

El doctor Ramón Mignaburu cerró el acto en nombre del señor Intendente don Alberto Barceló.

Seguidamente la orquesta hizo oír los acordes del himno nacional que los concurrentes escucharon de pie, coronando los últimos acordes con vivas y delirantes apiausos.

# Corralón de Maderas y Fierros

Postes, Varillas, Alambres, Torniquetes, Puertas, Ventanas, Tejidos de alambre, Puertas de fierro I. Artículos Rurales, Columnas de fierro, Pino Tea, Pino Spruce selecto, Pino Americano, Maderas duras, Cedro aserrado, Maderas para casillas, Fierro Galvanizado, Cal, Arena, etc.

**CONSULTEN NUESTROS PRECIOS**

**Cerdá & Damonte**

**VIEYTES 1991 y LAVADERO 62 - Bs. Aires**

**Unión Telefónica 253, Barracas**

## LA CENTRO AMERICA

**Gran empresa de carbón**

**de leña**

**quebracho, coke, piedra, etc.**

DE

**J. Chao y J. Lopez Fernandez**

**Primera Sucursal: BELGRANO 1179-AVELLANEDA**

# Su Alteza la Infanta doña Isabel de Borbón

Presidenta de la embajada extraordinaria española



Te saludo y arrojó á tus plantas, para servir las de alfombra, las flores que perfuman la selva americana.

Saludo en tí á la tradición de aquel pueblo, grande como el valor de sus hijos, bello como sus mujeres y poético como sus cármes, que extendió un día su imperio á todos los lugares del planeta alumbrados por el sol.

Saludo en tí á la representación viviente de aquella reina singular, única en la historia, que después de clavar sus banderas sobre los alminares de la Alhambra, encontrando estrechos á su patriotismo y á su fe los horizontes del mundo conocido, supo adivinar en el peregrino de la Rábida al genio evocador de continentes.

Saludo en tí al manco de Lepanto, cuya gloria bastaría para iluminar todas las noches del planeta.

Saludo en tí á la gran madre que rasgando la propia entraña, á imitación del ave mitológica, nos transfundió la sangre de sus venas, y con ella la altivez de los Cides, la lealtad de los Guzmánes, el verbo de sus excelsos oradores, la inspiración de sus poetas estupendos y la doctrina evangélica de Cristo.

Saludo en tí á la mujer española, de la cual descienden las que nos dieron el ser, y cuya ingénita bondad y cuya gracia se renueva y resplandece en nuestras esposas y en nuestras nietas.

Soy el hijo de la pampa argentina, el hijo de la democracia, que se descubre y prosterna ante la dama, cuya corona de princesa me deslumbra menos que el brillo de sus virtudes domésticas, menos que sus acciones de sacerdotiza del bien, menos, mucho menos, que las luces de su inteligencia preclara.

## FARMACIA Y DROGUERIA ESPAÑOLA

— DE —

## RODRIGUEZ Y GARCIA

Surtido completo de Drogas y Específicos-Oxígenos-Sueros antidiptéricos, Sueros artificiales esterilizados en ampollas

*Se despachan recetas para todas las Sociedades*

*Despacho nocturno*

MITRE 801 ESQ. ALSINA—U. T. 249 BARRACAS

BARRACAS AL SUD

## EL LICEO

*Gran Bazar de Calzado*

POR MAYOR Y MENOR

de PEDRO ROCA

Avisamos á nuestra numerosa clientela que hemos recibido directamente de **Norte América** un espléndido surtido de **Calzado Boscal-Cabretilla**, etc., de la acreditado marca **AUTOMOVIL**.

*Especialidad en calzado sobre medida, precios sin competencia.*

219—AVENIDA MITRE—221

BARRACAS AL SUD

## ALMACEN Y FIAMBRERIA

“EL ANTIGUO PESCADOR”

de Jesús Areal

Esta casa acaba de recibir una gran partida de chorizos y jamones de Monforte, así como vinos del Rivero blanco y tinto.

CASA ESPECIAL EN ARTÍCULOS GENUINAMENTE ESPAÑOLES

**Pescados y mariscos frescos de la ría de Vigo—Se reciben dos veces por mes**

**BUEN ORDEN 1101 — Ventas por Mayor y Menor — BUENOS AIRES**

AV. MITRE 790

AVELLANEDA

**F. M. CULLER y Cía.**

CHACABUCO 145

BUENOS AIRES

Remates, comisiones, hipotecas, cobro de cuentas, tramitación y arreglos de testamentarias y toda clase de asuntos judiciales.

La sección judicial está á cargo del Sr. FELICIANO M. CULLER, patrocinada por el Abogado Dr. Agustin E. Klappenbach.

**CONSULTAS GRATIS** para los Socios del Centro Gallego

Yo sé, señora, que el palacio donde moras es templo consagrado al arte y fuente inagotable que perpetuamente mana el bálsamo consolador de los dolores humanos, sé que son tus protegidos, tus huérfanos, tus niños mimados, cuantos jóvenes llevan en la frente la chispa creadora y que, sin una mano pródiga tendida hacia ellos, serían plantas estériles, fuerzas perdidas, Murillos y Calderones fenecidos antes de nacer; sé que amas al pobre y al enfermo, al sabio que escudriña los misterios de la vida terrena y a las almas immaculadas, cuya mirada se pierde en las profundidades del éter.

Vienes á un pueblo, señora, que nació del tuyo, le ama y le admira.

Vienes á un pueblo cuyos héroes lo fueron porque batallaron con titanes, titanes españoles.

Vienes á un pueblo cuyos vates cantan, cuyos oradores hablan y cuyas mujeres arrullan en el divino idioma de Garcilazo.

Vienes á un pueblo que ha inscripto en sus leyes las doctrinas fraternales del mártir del Calvario, abriendo sus puertas á cuantos hombres de buena voluntad y de labor nos envían en ráfagas de luz todas las naciones de la tierra.

Vienes á un pueblo donde se confunden sobre el campo del trabajo los teutones y los germanos, los francos y los iberos, los hijos de Italia y los que nacieron en la estepa.

Aquí, en el enorme crisol del territorio argentino, al fuego de su sol y al impulso de sus vientos, se funden y amalgaman los gérmenes humanos que nos llegan desde los cuatro puntos cardinales: se funden y amalgaman para dar vida al

hombre del porvenir, al que ha de realizar en el derecho y en el hecho las más augustas aspiraciones del espíritu.

Has surcado, Isabel, el río que descubrió Solís, y pisas el suelo donde Garay arrojó la simiente de que ha nacido Buenos Aires ¡Contéplala!

Te encuentras en tu patria, en tu hogar, en tu iglesia. Millones de argentinos te dan la bienvenida, y al través del aire y del Oceano envían sus besos de amor á la España querida.

Pasarán los siglos, se hundirán en el abismo del tiempo los imperios, vendrán nuevas razas, ideales nuevos á ocupar el escenario y dirigir los destinos del mundo, y tal vez esta cosmópolis que ha de ser — no lo dudes, Isabel de Borbón — la ciudad más grande, más hermosa y más rica de la tierra, perezca cual perecieron las metrópolis asiáticas; pero cuando los arqueólogos de las centurias que aún no nacieron en la mente de Dios vengan á investigar nuestro pasado, hallarán testimonios, en menolitos de piedra y en láminas de bronce, de que los habitantes de este suelo hablaron la lengua de Cervantes, de que debieron su origen á la nación creadora de mundos, y valoraron sus glorias por haberlas conquistado en lid bizarra, luchando frente á frente con los soldados de Castilla. ¡Combate insuperable de los leones y las águilas!

¡Te encuentras en tu patria, señora: en tu hogar, en tu templo! ¡Por mis labios te saludan millones de argentinos!

SANTOS VEGA

De "La Prensa".

## CONTINUACIÓN DE NUESTRAS FIESTAS EN EL MES DE MAYO

CONMEMORANDO EL CENTENARIO DE LA EMANCIPACIÓN ARGENTINA

De acuerdo con el programa de festejos circulado oportunamente y publicado en el número anterior de nuestro Boletín oficial, se llevó á cabo el 21 del pasado mes de Mayo una gran velada á la que asistieron distinguidas familias y asociados que llenaban por completo el amplio salón de actos públicos, lujosamente adornado con trofeos, multitud de banderas españolas y argentinas con guirnaldas de flores naturales entrelazadas con gran cantidad de bombitas eléctricas que daba un aspecto sorprendente por el buen gusto en que estaban distribuídas.

A las ocho y media de la noche, la orquesta social compuesta por aventajados alumnos

del Conservatorio de música del CENTRO GALLEGO, ejecutó el Himno Argentino, la Marcha Real Española y el Himno al Centenario compuesto expresamente para el acto por el maestro don Humberto Miguez Rua.

Las armoniosas notas arrancaron prolongados aplausos de la selecta y numerosa concurrencia, demostrando así su mayor entusiasmo.

Seguidamente el Presidente de la Comisión especial del Conservatorio, don Juan A. Montes de Oca, pronunció el siguiente discurso de apertura, que fué muy aplaudido á su terminación:

Señoras, señoritas, señores:

De nuevo nos encontramos congregados aquí, después de un año más de labor fecunda, para dar cumplimiento á los fallos de los jurados emitidos en Diciembre del año próximo pasado y el primero del actual con el fin de hacer efectiva la entrega de los premios á los alumnos que se han hecho acreedores á ellos.

# BORGARELLO & OBIGLIO

## Importadores de Pianos

Pleyel

Gaveau

Günther

Steingraeber

Römhildt

Krause

Noeske

Schwarz



Avenida de Mayo  
839

Rivadavia 838/46

**Sucursales:**

ROSARIO: Calle Córdoba 883.

B. BLANCA: Chirclana 137.

**AGENCIAS**

EN TODA LA REPÚBLICA.

## Exposición permanente de 200 Pianos

VENTAS A PLAZOS DESDE \$ 20 M. N. MENSUALES

# Cambios, Alquileres, Composturas, Afinaciones.

Escabrosa es y ha sido en todos los tiempos señores, la misión de los jurados desempeñando comisiones que, como en el presente caso, deben ser discernidos los premios á los más meritorios de un grupo importante de alumnos entre los cuales domina un afán y una perseverante constancia en pro de su perfeccionamiento en el arte tan noble como elevado de la música.

Y bien señores: La Comisión del Conservatorio que tengo el honor de presidir, cree con razón, que el jurado al discernir su fallo, lo ha hecho con un encómio digno del mayor aplauso, ciñéndose estrictamente á los fines de su cometido con la mayor independencia de criterio y elevación de miras.

Esta es la razón señores, por la cual les envío en nombre de todos y cada uno de los miembros de la Comisión del Conservatorio, así como en el mío propio, un voto de confianza y de aplauso.

A vosotros, jóvenes alumnos, mi consejo de que sigáis siempre adelante con vuestros afanes y entusiasmo para vuestro propio perfeccionamiento, sed consecuentes con vosotros mismos y que vuestras aspiraciones siempre triunfen. — Pensadlo bien: el arte de la música es uno de los más nobles y sagrados, cuyo don ha sido consagrado en todos los tiempos por la humanidad de todo el universo civilizado. Tratad de aprender más y más y habréis realizado vosotros también, un acto de la mayor trascendencia para vuestro propio orgullo y nunca os encontraréis arrepentidos.

Los seres humanos que se han hecho más notables, que han sido la admiración de sus semejantes, que han llamado la atención de historiadores y filósofos, son los que han demostrado siempre un carácter firme, un carácter de hierro que no se doblegó jamás ni al impulso siquiera de una, dos, veinte ó cien derrotas, ó de cualquier contradicción de sus aspiraciones por la vida.

Entonces me abrogo el derecho, jóvenes alumnos, de declamaros á todos y á cada uno de vosotros, la firmeza de vuestro propio carácter y la firmeza y contracción de vuestra noble aspiración: el arte de la música.

En este concurso y los que en lo sucesivo se celebrarán bajo el patrocinio del CENTRO GALLEGO, no debe haber vencidos ni vencedores; cada uno obtendrá el premio que merezca, y los que no lo obtengan y que llamaremos rezagados, no serán menos considerados que aquellos que sobresalgan en sus estudios, porque en esta mancomunidad de ideas y aspiraciones, todos son iguales, todos son compañeros.

Con estas breves palabras, he querido satisfacer un deseo personal y cumplir con el compromiso ineludible, de agradecer el concurso á todos los señores profesores, y especialmente la cooperación de los señores Directores D. Humberto Miguez Rúa y D. Inocencio Perdígón y el de la honorable Comisión que presido como también la de la distinguida Comisión Directiva.

Agradezco á la vez á toda la concurrencia el concurso personal que en este acto nos presta.

La parte de concierto ha causado justa admiración del público, haciéndose acreedores á los más entusiastas aplausos y felicitaciones las señoritas alumnas del Conservatorio Pastora Paredes, Josefa Lalín, Luisa Gomez,

Elena Iglesias, María Mignaqui, Nélida Castro y los jóvenes Alberto Paredes y Juan Lacabe, como así mismo los demás alumnos que tomaron parte en los cantos y representaciones escolares.

El diálogo «Sin Multa», escrito espresamente por el Sr. Roberto L. Cayol, para el CENTRO GALLEGO fué interpretado magistralmente por la señorita Matilde Springer y el joven Ildefonso B. Paredes, cosechando estruendosos aplausos.

El entremés cómico «Las Pescadoras» desempeñado por alumnos de las escuelas sociales resultó tan del agrado del público que obligó á los pequeños artistas su repetición con atronadores y prolongados aplausos.

El Sr. Joaquín E. Blanco, Presidente titular, acompañado por sus compañeros de la Comisión Directiva, pronunció el siguiente discurso:

Señoras, señoritas, señores, compatriotas:

Bulle en mi mente el pensamiento grandioso, que cual manto de oro, cobija la magnitud esplendente del momento actual. Quizás no puedan traducirlo mis labios á la viril modulación que su esencia exige, pero si no puedo en frases artísticamente pulidas, presentarlo á vosotros, le hallareis en mi sencilla expresión, grande, así como en el entusiasmo que impera en vuestros animos; entusiasmo que me permito sea el buril que dé forma á las palabras que encarnan mi pensamiento.

Y bien, señores: Heme aquí nuevamente en mi carácter de Presidente del CENTRO GALLEGO de Avellaneda, dirigiendoo la palabra, con la misma satisfacción y orgullo de la vez pasada y vuelvo á repetir, me congratulo altamente al contemplar una vez más, el triunfo de nuestros ideales, que hoy nos tiene reunidos, como en otras ocasiones que han pasado, bajo el mismo afán, en pró de la misma altruista causa!

Llegan á su término veinte y dos días, desde aquel en que tan brillantemente se verificaron los exámenes de los alumnos del conservatorio de música que patrocina esta colectividad y que tan feliz resultados alcanzaron, permitiéndonos entrever triunfos mayores, si tenemos en cuenta los augurios que tal acto trajo aparejado; y hoy, que cada alumno ha cosechado el tributo que engendraron sus aptitudes, hallamos un nuevo é impulsor estímulo, para aquellos que con tanto empeño rinden culto al bello arte de la música.

A todos vosotros, jóvenes amantes de Eolo, como os dije la vez pasada, os corresponde el sostener dignamente el prestigio de vuestros propios esfuerzos, continuando los estudios á fin de alcanzar el dominio más amplio sobre ese arte que inmortalizó á Wagner y halló su genio en Chopin ó en Bethoven...

Después de lo manifestado con tan claro acierto y justa elevación de miras por el señor Montes de Oca, respecto á la música y á la conveniencia que os trae de contraeros á su consagración, nada puedo deciros, que no sea una pálida reme-

# JOAQUIN E. BLANCO

## ESCRIBANO PUBLICO

OFICINAS

Avenida Mitre 790

San Martin 22

AVELLANEDA

BUENOS AIRES

PARTICULAR

AYALA 748 — AVELLANEDA

Los distinguidos consocios D. Joaquin E. Blanco, Escribano Público, y D. Feliciano M. Culler, gente Judicial, ofrecen gratuitamente toda clase de consultas sobre asuntos judiciales, administrativos, locales, provinciales ó nacionales, contratos, jestionos ante los establecimientos de crédito etc. etc. á los señores asociados con la sola presentación del último recibo.

Ofrecen tambien grandes ventajas á los asociados que deseen utilizar sus servicios.

dación de sus saturados conceptos y por ello que, á sus felicitaciones, sólo uno mis votos sinceros que encarnan los de la Comisión que con honor presido, en favor de vuestro progreso y nuestros aplausos delirantes, al solo objeto de corresponder al triunfo de vuestros méritos y estimularlos para el futuro, todo lo que hago extensivo á los profesores, especialmente al Director del Conservatorio don Humberto Miguez Rua, como también á la eficaz y distinguida Comisión del mismo, al significarles que contemplan con orgullo el fruto de sus esfuerzos.

Señoras, señoritas, señores:

El CENTRO GALLEGO de Avellaneda, saluda complacido por su intermedio, al Sol de la centuria de la emancipación política de la República Argentina, y ante fecha de tal grandiosidad, se inclina reverente en la floración de sus más vivas simpatías, hacia la hija amada de nuestra madre patria.

Si, señores: Contemplemos en su día de recuerdos venerados, la encarnación más sublime de aquella raza de titanes, que hoy descansan bajo el palio de laureles perfumados!

No pisamos una tierra desconocida, vivimos en nuestra patria, dó domina el lenguaje que en tiempos idos, llevó en su eco ibérico, las leyendas medioevales de nuestros padres!

En la hija se reflejan las noblezas de los viejos españoles, de ahí, que, debemos venerarla, como algo nuestro, algo que inoculándose en nuestra alma, nos da una vida nueva, pues que lleva en su estructura moral, la esencia vivificadora de la grandeza hispana.

Saludemos, señores, el centenario Argentino que es el nuestro, y bendigamos su ambiente saturado de hidalguía, que heredó de los viejos leones!

Prosternémonos ante el abrazo conmovedor de la madre con la hija.

Compatriotas: Nuestro saludo á la vieja España representada en S. A. R. la Infanta Isabel! Un viva á su descendiente la república joven y termino señores con la frase consagrada por la Historia: «Al gran pueblo Argentino, salud».

Una salva de aplausos coronó las últimas palabras del orador.

Al final apareció en el escenario el cuadro alegórico representando las catorce provincias argentinas: cuadro sublime que fué acogido con entusiastas demostraciones de júbilo por parte del numeroso público.

La distribución de diplomas y medallas á los alumnos del Conservatorio de música fué hecho en medio de felicitaciones para los que resultaron premiados.

A las señoritas Pastora Paredes, Josefa Lalín y al joven Alberto Paredes se les otorgó diploma de profesores de solfeo de acuerdo con el veredicto del Jurado publicado en el número anterior de nuestro Boletín.

Seguidamente el Sr. Paredes Rey, Presidente honorario, anunció el valioso recuerdo de los alumnos del Conservatorio de música á su estimado Director el consecuente maes-

tro D. Humberto Miguez Rua, consistente en una magnífica medalla de oro confeccionada en los acreditados talleres de nuestro entusiasta compatriota D. José Costa, Avenida de Mayo 1106, en Buenos Aires, y cuya medalla lamentaba no poder ser entregada en este acto como era el deseo de los alumnos por no haber sido terminada.

Así mismo hizo presente el obsequio á las escuelas sociales de las distinguidas señoras doña Baldomera de la Serna de Montes de Oca y doña Carmen Galeta de Scaricabarozzi, consistentes la primera en una magnífica perezosa y un almohadón, y la segunda un precioso canasto de flores artificiales; obsequios de notable mérito desde que fueron confeccionados exproceso por tan respetables damas.

A pedido de las donantes fueron puestos en remate adjudicándolos al mejor postor, que lo fueron: de la perezosa, el Sr. Joaquín E Blanco; y el almohadón y el canasto de flores, el Sr. Pedro Porto.—Este último hizo nuevamente donación á beneficio de las escuelas de los objetos rematados.

El maestro Sr. Miguez Rua regaló en este acto un magnífico cuadro en pergamino que representa un «Cantoral» antiguo firmado por «Librum hunc (anno 1610. A. D. - Alfonso Rodriguez Leon exaratum», y puesto en venta fué adjudicado al Sr. Joaquín Estrach.

Teniendo en cuenta lo avanzado de la hora y á pedido de varias familias se organizó un animadísimo baile, no decayendo un solo momento la alegría y animación hasta la madrugada del día siguiente que se retiró la numerosa concurrencia, con entusiastas felicitaciones al CENTRO GALLEGO y á los organizadores de tan brillante fiesta.

#### LA COLONIA ESPAÑOLA DE AVELLANEDA EN EL 25 DE MAYO

La numerosa y selecta colonia española en Avellaneda, siempre unida en ideales y sentimientos patrios, se ha asociado con sincera alegría á los festejos con que las autoridades y comisión local del Centenario ha conmemorado tan gloriosa fecha, de la primera centuria de la independencia argentina,

A cuyo efecto la C. D. de la «Asociación Española de Socorros Mutuos» y del CENTRO GALLEGO organizaron un banquete como mejor manera de exteriorizar el cariño que profesamos á esta nuestra segunda patria argentina.

A las once de la mañana del 25 de Mayo



# AGUA DE VERIN MANANTIAL

# Cabreiroá

La más eficaz para la curación de las enfermedades del  
PECHO, ESTÓMAGO, VEJIGA, HIGADO, RIÑONES, GOTA, DIABETES y ARTRITISMO

## INSUPERABLE COMO AGUA DE MESA

Según se desprende del ANALISIS efectuado por el ilustre sabio BACTERIOLOGO  
Dr. RAMON y CAJAL, declarándola de utilidad pública por REAL ORDEN de 15  
Diciembre de 1906.



<b>Gran primer premio de honor medalla de Oro en Génova</b>					
“	“	“	“	“	“
“	“	“	“	“	“
“	“	“	“	“	“
<b>honorifica en Zaragoza, España</b>					



Otorgado por los más renombrados sabios BACTERIÓLOGOS de París como una  
primacia entre las demás similares presentadas á la EXPOSICION INTERNACIONAL  
últimamente celebrada en FRANCIA.

**De venta en todos los Hoteles, Restaurnats y Almacenes**

**UNICO INTRODUTOR:**

## MARTIN ECHEGARAY

**VICTORIA esq. LIMA**

**Buenos Aires**



una elegante mesa colocada en forma de U. ocupaba el amplio salón de actos públicos del CENTRO GALLEGO.

En el escenario se alzaba majestuosamente un hermoso pabellón formado por colgaduras de seda con los colores de las enseñas argentina, española y el Albo Pabellón de Santiago, que es la insignia social.

Al centro se destacaba un gran escudo argentino y el retrato del gran capitán sudamericano General José de San Martín, orlado con magníficas palmas y gran cantidad de flores naturales. Al otro extremo del salón se hallaba colocado también entre palmas y flores el escudo de España y el retrato del héroe almirante español don Casto Mendez Nuñez.

Gran cantidad de trofeos, banderas y flores adornaban los dos costados laterales de aquel recinto, donde la colonia española de Avellaneda, olvidando creencias é ideas políticas, se congregó para rendir justo homenaje á la noble nación argentina en el primer centenario de su vida próspera é independiente.

Disculpada la ausencia de las autoridades locales por tener que concurrir á una recepción oficial á la misma hora, y siendo las doce m. al estruendo de numerosas bombas de gran calibre, tomaron asiento á la mesa los distinguidos comensales en el orden siguiente:

La cabecera fué ocupada por los venerables ancianos don Andrés Arriaran y don Miguel Martincorena, seguían á derecha é izquierda los señores Antonio Paredes Rey, Joaquín E. Blanco, Gregorio Itoiz (hijo) José R. Lence, Gregorio Itoiz, Dr. Juan Tato Lens, Dr. Julio Carballo, José Benito Rodríguez, C. Francisco Osta, Lorenzo Giné, Daniel Cámara, José Otero, Francisco Fariña, Dámaso Sagasti, José B. Pérez, Alberto Cueva, Miguel Ibero, Miguel Martínez, B. Prieto, Cecilio Bengochea, Fermín Recarte, Vicente Viñuela, Felipe Urtasun, Irineo Biarrun, Vicente Dieguez, José Rodríguez, José López, José Arregui, Alejandro Arregui, Antonio Baliño, Francisco Laseiras, Eugenio Epeloa, José María Sisto, Manuel Meaños, Antonio Irueta, Santiago López, José L. García, Carlos Sitoula, Humberto Miguez Rua, Antonio Iglesias, Emilio Iglesias, Manuel Castro, Pedro Porto, Vicente Fandiño, Silvestre Machiandorena, Ildefonso Paredes, Joaquín Estrach, Aristóbulo Portela, José Montero, Luis Zetti, Manuel Camiña, Ignacio Atin, Juan Antonio Montes de Oca, Vicente Ferrari, Pablo Peralta, Ignacio Alvarez, Ma-

nuel Regueira, José M. Antelo, Eloy M. Prieto, Custodio Martínez, Juan Apecechea, César Nuñez, Vicente Vilariño, Ramón Cajide, Carlos Imperatori, José L. Fernández, Pedro Sagreras, Alvaro E. Nuñez, José García, etc.

En la tarjeta del menú se leía lo siguiente:

« Banquete conmemorando el Centenario de la emancipación Argentina. 1810, 25 de Mayo 1910. —Menú: Fiambres á la Española, Sopa á la Infanta Isabel, Mayonesa de Pescado al 25 de Mayo, Arroz á la Avellanedense, Pollos á lo San Martín, Ensaladas á la Sarmiento; Postres: Frutas surtidas de la región; Vinos: Sauterne, Rioja, Champagne, Café, Cognac. Asociación Española de Socorros Mútuos y Centro Gallego.—Avellaneda, 25 de Mayo de 1910.

El Himno Argentino y la Marcha Española fué ejecutada por una magnífica orquesta siendo escuchados de pie y ovacionados con estruendosas salvas de aplausos.

Dos horas han transcurrido en fraternal regocijo entre los comensales á la vez que la orquesta dejaba oír los acordes de una música selecta entre la que fué muy aplaudida la de aires españoles y criollos.

Llegó el momento oportuno de descorcharse el champagne y el Presidente de la Sociedad Española de Socorros Mutuos D. Gregorio Itoiz (hijo) pronunció el siguiente discurso:

*Al gran pueblo Argentino, Salud*

Estas palabras que acabo de pronunciar son emitidas hoy por todos—á su sola enunciación laten millares de corazones sin distinción de nacionalidades y si otras causas no existiesen bastaría el hecho de no desear ser una excepción para que nosotros los españoles las emitamos repitiéndolas con todo el calor y entusiasmo que anima á nuestros corazones patriotas.

La confraternidad existente entre argentinos y españoles nos indica que es un deber nuestro repetir las imprimiéndoles ampliamente su significado.

A tal efecto, henos aquí congregados—Celebra hoy la República Argentina su cien aniversario. —En este 25 de Mayo de 1910—fecha gloriosa, márcase un centenar de años transcurridos desde el día que un grupo de patriotas bien intencionados dieron vida y vida robusta cuanto eminentemente progresista á esta noble República Argentina hoy hija predilecta de nuestra inolvidable España. A la sola enunciación de esa perdurable fecha en el año actual han desbordado los sentimientos patrióticos Argentinos, y lo confieso con sinceridad, nosotros los Españoles les acompañamos con legítimo orgullo en todas las cultas manifestaciones patrióticas.

Imposible permanecer indiferentes ante la Nación que á la par que su libertad conmemora su progreso, y menos cuando esa Nación es la Argentina, la Nación que llora nuestras penas y se regocija con nuestras alegrías tanto ó más como con las propias, y en donde hemos formado nuestro hogar al amparo de la hospitalidad que se nos dispensa.

Imposible, repito que nos mostrásemos indiferentes y es por tal hecho que nos hemos congregado en este recinto que es un pedazo de España, para conmemorar honrosamente la gloriosa fecha que ha de perdurar por los siglos de los siglos, no solo como timbre de honor de la nación Argentina que la adoptó como fecha patria, sino como orgullo para la madre España, que ha sabido criar hijos de tal magnitud, de tal potencialidad que han sobrepasado sus legítimas esperanzas, en el corto tiempo que llevan de fundadas.

Gloriosa Buenos Aires—Cuna de las grandes manifestaciones de opinión, albergas en este día solemne de tu naciente historia bajo el hermoso pabellón azul y blanco, delegaciones, representantes de todos los pueblos del universo que han venido á rendirte homenaje acompañando á tus hijos en este grandioso día en que conmemoras tu mayor gloria. Entre esas delegaciones se cuenta la de nuestra Patria que viene á confirmar una vez más el cariño que España profesa a sus hijos predilectos.

España—Inmortal España—Cumplen hoy cien años en que consentiste que los hijos nativos de este suelo adoptando otro sistema de Gobierno constituyesen independiente Nación. No por tal hecho los abandonaste á su ventura, sino que los seguiste aunque á la distancia observando como buena madre, contribuiste á su desarrollo y robustecimiento facilitándole tu propia sangre, y es así como hoy los españoles estamos diseminados en todo el continente Sud Americano, quienes cuidando de la conservación de sus rebaños, quienes labrando la tierra virgen para imprimir en ella la semilla que germinando ha de transformarse en óptimos gustos para bienestar y progreso de la humanidad.

República Argentina:

En tu primer centenario, los españoles de esta ciudad aquí congregados hacemos fervientes votos para que cuando tu pabellón blanco y celeste haya llegado á la edad que hoy cuenta nuestra España—pueda ostentar entre sus pliegues tantos honrosos triunfos como los que están escritos en ese pabellón rojo y gualdo.

Es cuanto los padres pueden desear á los hijos que alcancen á ser igual á ellos.

Para terminar, acompañadme á dar un viva á la República Argentina—¡Viva España!

Aun no se habían extinguido los aplausos que provocó esta brillante oración, cuando el señor Joaquín E. Blanco, Presidente del CENTRO GALLEGO, se levantó á su vez para dar un viva á las dos patrias, que fué contestado con gran entusiasmo. Hablaron seguidamente los señores Paredes Rey, Lence, Carballo y Cámara, siendo todos muy aplaudidos.

El Sr. Paredes Rey propuso se remitiese un telegrama de felicitación al señor Presidente de la República, á Su Alteza la Infanta Isabel y al señor Ministro de España, Conde del Cadagua, los que fueron enviados en el acto en la siguiente forma:

Mayo 25 1910.—4 p. m.

Excelentísimo señor Presidente de la República Argentina.

Sociedad Española de Socorros Mútuos y CENTRO GALLEGO de Avellaneda, reunidos en fraternal banquete conmemorando gloriosa fecha argentina, acordaron elevar á Su Excelencia el recuerdo de su afecto particular y los votos por la prosperidad de la República Argentina y España.

A Su Alteza Infanta Isabel.

Buenos Aires.

Sociedad Española de Socorros Mútuos y CENTRO GALLEGO de Avellaneda, reunidos en fraternal banquete conmemorando gloriosa fecha argentina, acordaron elevar á Su Alteza el recuerdo de su afecto particular y los votos por la prosperidad de la República Argentina y España.

En igual forma se dirigió al señor Ministro, Conde del Cadagua.

*Contestación:*

Mayo 27 1910.—6 y 35 p. m.—Oficial.  
Sociedad Española y CENTRO GALLEGO.

Avellaneda.

Agradezco debidamente á esas dignas asociaciones sus congratulaciones patrióticas.

J. Figueroa Alcorta.

Mayo 27 1910.—1.25 p. m.  
Sociedad Española y CENTRO GALLEGO.

Avellaneda.

Su Alteza agradece vivamente afectuoso recuerdo, formulando ardientes votos por la prosperidad de esa colectividad.

El Conde del Cadagua.

Mayo 27 1910.—1.30 p. m.  
Sociedad Española y CENTRO GALLEGO.

Avellaneda.

Reconocido en extremo por atento saludo, respondiendo al mismo, deseando á ustedes todo género de felicidades y bienandanzas.

El Conde del Cadagua.

Terminado el banquete, los asistentes á él y gran número de compatriotas que habían ido llegando, organizaron una manifestación, precedidos de las banderas del Centro y pasaron á saludar al Concejo Deliberante, donde se encontraba el señor Intendente Municipal don Alberto Barceló, el Presidente del Concejo señor Salas y otras distinguidas personalidades.

Invitados por el señor Barceló, penetraron en el salón los manifestantes á quienes se obsequió con una copa de champagne, cambiándose con tal motivo dos brindis, entre el señor Lence, en nombre de sus compatriotas y el doctor Ramón Mignaburu, presidente de la Comisión local Pro Centenario, siendo ambos muy aplaudidos.

Al despedirse la colonia española, representada en ese acto por unos doscientos com-

patriotas, cantaron el Himno Nacional, acto que arrancó frenéticos aplausos de las autoridades y numeroso público que presenció tan solemne acto.

Momentos después, entraba de nuevo la manifestación en el local del CENTRO GALLEGO, terminando así esta fiesta que dejará recuerdos imborrables en cuantos asistieron á ella.

### Matiné-Concierto infantil

El domingo 29 de Mayo á las 2 p. m. se reunieron en el local social numerosas familias é invitados ávidos de presenciar el matiné-concierto infantil oportunamente anunciado.

Después del Himno Argentino y la Marcha Real Española ejecutados por los alumnos del conservatorio de música, se dió comienzo al concierto, tomando parte en él las aventajadas alumnas Isabel Porto, María Esther Sabin, María Durán, Elisa Durán, Ana Scari-carozzi y Elena Iglesias.

Así mismo recitaron monólogos y diálogos las alumnas Tomasa Iriarte, Ana Scaricabarozzi, María Teresa Zucarrello y Sara Fernández, siendo unas y otras muy aplaudidas y felicitadas por los adelantos adquiridos en el divino arte musical.

Ha gustado mucho el coro de niñas en el «Canto del Recluta» dirigido por la alumna Orfelía Dupont, viéndose obligado á repetirse por los continuados aplausos que el público tributó.

Terminado el concierto se organizó un baile infantil que llamó justamente la atención de las familias, al ver aquellas pequeñas parejas entregadas con gran entusiasmo en brazos de Tersipcore.

La Comisión obsequió á los alumnos y familias con gran cantidad de bombones, masitas y refrescos.

A indicación de las alumnas se puso en rifa un magnífico canasto de flores artificiales, resultando agraciado el señor Manuel Castro, quien volvió á donarlo á beneficio de las escuelas.

Puesto en remate el referido canasto de flores, lo adquirió el señor Joaquín Rodríguez Ogando, con el objeto de que sea rifado gratuitamente entre los alumnos de las escuelas sociales.

A las siete de la noche se dió por termina-

da tan amena y selecta fiesta, con un brillante discurso del maestro director del Conservatorio don Humberto Miguez Rua, el que lamentamos no poder publicar por haber sido improvisado.

Las distinguidas familias que han presenciado la fiesta felicitan á la Comisión organizadora y al señor Rua, demostrando sus deseos de que ellas se repitan con más frecuencia.

### Centro Gallego de Vizcaya en Baracaldo

#### Nombramientos honoríficos

#### ACTO DE CONFRATERNIDAD

Avellaneda, Junio 8 de 1910.

Señor Presidente del CENTRO GALLEGO, don Joaquín E. Blanco.

Estimado compatriota:

Tengo el agrado de llevar á conocimiento de la H. Junta de su digna presidencia, la credencial que original remito adjunta por la que se impondrá del alto honor que me han dispensado nuestros queridos hermanos que forman el progresista Centro Gallego de Vizcaya en Baracaldo, designándome su presidente honorario.

Si bien el nombramiento es de carácter personal, considero que él ha obedecido á mi actuación más ó menos aceptable dentro de la colectividad gallega de esta ciudad y nunca á mis méritos personales, los que, por otra parte, no podrían ser suficientes para alcanzar el honor que aquella respetable asociación me ha conferido.

Entiendo, pues, que la designación de mi persona para tan alto cargo, se debe en primer término al CENTRO GALLEGO de esta ciudad, que con el esfuerzo patriótico de sus Juntas Directivas y de todos los asociados ha sabido en todo tiempo estrechar los vínculos de fraternal amistad con todas las asociaciones hermanas del mundo; y es por ello, que vería complacido que esa Junta Directiva tome nota de este nombramiento, y le preste, si lo estima oportuno, su reconocimiento oficial.

Así mismo, me complazco en llamar la atención de esa H. Junta sobre el acuerdo tomado por el referido Centro Gallego de Baracaldo y que consta en la copia legalizada del acta que también acompaño, por el cual

se nombra miembro honorario á nuestro querido y entusiasta consocio don Manuel Iravedra como justo reconocimiento á sus méritos y virtudes.

Nuestro consocio señor Iravedra, hace cuatro años radicado en la República, ha sido socio del Centro Gallego de Vizcaya en Baracaldo, formando parte de su Comisión Directiva, en la que ha desempeñado el cargo de tesorero en varios ejercicios.

Con tal motivo me es grato saludar á esa Junta Directiva, reiterándole el testimonio de mi mayor aprecio.

A. PAREDES REY

Avellaneda, Junio 14 de 1910.

Al señor Presidente Honorario don Antonio Paredes Rey.

Respetable compatriota:

Me es altamente satisfactorio participar á usted que esta Junta Directiva en sesión de la fecha se ha impuesto de su nota datada el 8 del actual, acompañando la credencial expedida á su favor de Presidente Honorario del Centro Gallego de Vizcaya en Baracaldo, cuya lectura causó muy gratísima impresión en todos los presentes al extremo de resolverse por unanimidad la inserción de dichos documentos en nuestro Boletín Oficial para satisfacción de todos los asociados.

La distinción que la colectividad gallega de Baracaldo hizo en vuestra distinguida persona, es un justo premio á la hidalguía, al honor y al acendrado patriotismo que es la característica de nuestro querido Presidente Honorario á quien felicitamos con nuestro más sincero cariño, rogándole que al contestar á aquel centro hermano la aceptación del cargo, le hagais saber, que el CENTRO GALLEGO de Avellaneda se considera altamente honrado con ese nombramiento y promete coadyuvar á que sean cada vez más estrechos los vínculos de fraternal amistad entre ambas asociaciones hermanas.

Así mismo ve complacida esta Junta, el nombramiento que el mismo centro hizo de miembro honorario á favor de nuestro distinguido y muy querido consocio don Manuel Iravedra, á quien felicitamos también por tan justiciera designación.

Retribuyo á usted su cariñoso saludo y le

envío el testimonio de nuestra leal amistad y distinguida consideración.

JOAQUÍN E. BLANCO,  
Presidente.

ANTONIO IGLESIAS,  
Secretario.

Avellaneda, Junio 14 de 1910.

Al señor Secretario del Centro Gallego de Vizcaya en Baracaldo, don Gumersindo Rojas.

España.

Muy señor mío y distinguido paisano:

En mi poder su muy atenta comunicación de fecha 30 de Abril ppdo., acompañando, por orden del señor Presidente titular de ese progresista Centro, un título que me acredita en el carácter de Presidente Honorario del Centro Gallego de Vizcaya en Baracaldo.

Mi reconocimiento por tan alta distinción será imperecedero, y obliga mi aceptación lleno de verdadero regocijo, tanto por el honor inmerecido con que se me ha distinguido entre los múltiples compatriotas aquí radicados, cuanto por que de este honor participa el CENTRO GALLEGO de Avellaneda, cuya asociación se complace altamente en reconocer, prometiendo coadyuvar á que las relaciones entre ambos centros hermanos sean cada vez más estrechas y tengan el sello de la más sincera y fraternal amistad, y en cuya obra pondré de mi parte todo el patriotismo, esfuerzo y buena voluntad.

Mucho me felicitaré poder ser útil á mis queridos hermanos del Centro Gallego de Baracaldo, á cuyo efecto vería con agrado dispongan de mis servicios con arreglo al juicio que puedan formarse de mis humildes aptitudes.

Ruégole haga presente á la H. Junta Directiva y muy especialmente al señor Villamil, el más profundo agradecimiento de este compatriota que sin méritos y en el declive de la plenitud de la vida, se ve altamente honrado por sus paisanos residentes en la inolvidable madre patria España.

Con tan grato motivo me complace en enviarle mi afectuoso saludo con los votos por el progreso siempre creciente de ese Centro del que mucho se honra en formar parte su afmo. paisano y S. S.

A. PAREDES REY

## SOEDADES

Para el BOLETÍN OFICIAL DEL CENTRO GALLEGO.

Sempre que miro pro mar  
moitos sospiros me leva,  
xa pra min non hai consolo,  
que estou soliño na terra.

Despois de mirar pro mar  
sospiro cando me deito,  
rezo pra non sospirar  
pero sospira o meu peito.

Así paso á miña vida  
dende que ó barco marchou,  
levando ¡malpocadiño!  
ó sol que me namorou.

O sol que me alumeaba  
nos prados é no quinteiro,  
nas noitiñas de ruada  
e na porta do celeiro.

O que risono pasaba  
na igrexa diante de mín,  
mirándome de reollo  
con ollos de serafín.

O xilgareo mais garrido  
que cantaba na rigueira,  
o que animaba xeneoso  
as mallas da miña eira.

O que atruxaba nos soutos  
xogaba nas foliadas,  
bailaba nas romerías  
alegraba as muñadas.

Aquel pra quen eu levaba  
as noces na faltriqueira,  
e que sempre pedichaba  
que lle gardase á primeira.

O que todas me envexaban  
porque tanto me miraba,

e porque xunto de min  
de alegría toleaba.

Xa todo aquilo pasou  
como si fora soñando,  
¡a miña dicha durou  
como un lostro alumeando!

Xa pra min non hai consolo  
mais que no altar caladiño,  
que estou soliño no mundo  
sin amor é sin cariño.

Xa fuxiron do meu peito  
os folgos das mocedades;  
¡desde que ó barco marchou  
morrome de soedades!

LUIS DE OUTEIRO.

Cadiz, Mayo 1910.

## El espíritu español en América

PREMIADA EN EL CERTAMEN HISPANO-AMERICANO, PATROCINADO POR LA JUNTA NACIONAL DEL CENTENARIO, CON UN GRAN JARRON DE PLATA, DONADO POR S. M. EL REY D. ALFONSO XIII.

Ni el plectro de oro del tebanu ilustre  
Pulsado de Hugo en la acordada lira;  
Ni el sacro númen de horaciana estirpe  
De Byron en la ardiente fantasía;  
Ni de David los salmos que á los cielos  
Suben en alas de la fé bendita,  
Al vuelo de mi mente arrebatada  
Para cantar á España bastarían.  
Ni la vesta real con que las artes  
Embellecen sus formas peregrinas,  
Ni las del verbo deslumbrantes galas  
Opulentas de luz y de armonías,  
Ni la estrofa feliz, ánfora excelsa  
Que guarda de las mnsas la ambrosía,  
De la historia de España, siempre grande,  
La majestad augusta vestirian.

España, la inmortal, es cada huella  
De tu paso en la historia de la vida  
El áureo sello del honor triunfante,  
El signo de la gloria y la hidalguía,  
Patria de santos, sabios y guerreros,  
Rico enjambre de célebres artistas,  
Que han libado la miel de la belleza  
En el color, la piedra y la poesía.  
Tu gesta portentosa es la jornada  
De un pueblo que no siente la fatiga;  
Veinte siglos de lucha no han bastado  
A sofrenar tu indómita energía.

Contra el pecho de audaces mercaderes  
 De Tiro y de Sidon, pronto aprendías  
 A vencer, escribiendo el primer canto  
 De la epopeya heroica de tu vida  
 Y al magno Anibal con Sagunto infausta  
 Envuelta del incendio en las ruinas,  
 Enseñabas la suerte de Cartago,  
 Al grito de Catón desaparecida.  
 Y de Roma triunfabas con Viriato,  
 Y á su tesón más tarde te rendías,  
 Y otra vez vencedora, con selectas  
 Legiones que Minerva te ofrecía,  
 Coronaba el laurel al gran Lucano,  
 Con Séneca el saber se confundía,  
 Y Quintiliano á un siglo daba el nombre  
 Y á las letras tesoros de doctrinas,  
 Y á tu foco de luz deslumbradora  
 Los hijos de Ataulfo engegucian:  
 Por eso, el godo fuerte y arrogante  
 A tu cultura, humilde se rendía.  
 De pronto, cual torrente desbordado,  
 Las huestes del Islam embravecidas,  
 Arrancaron de cuajo los cimientos  
 En que asentada la nación tenías.  
 Y patria y libertad, gobierno y leyes  
 De Gades al Pirene fenecian;  
 Más también como el ave fabulosa  
 Renacías feliz de tus cenizas.  
 Y tenaz y gallarda en tus empresas  
 Coronaste la santa reconquista  
 Al cabo de ocho siglos en Granada  
 Transformando en iglesias las mezquitas  
 ¡Salve, España! Tu espíritu gigante  
 En estrechas fronteras oprimido,  
 Se abrió en inflorescencia milagrosa  
 Al soplo bienhechor del cristianismo.  
 Las flores fueron reinos y países,  
 De pétalos dorados y exquisitos,  
 Cuya aroma aspiraron embriagados  
 Tus famosos guerreros y marinos.

Yo te veo cruzar el mar ignoto  
 Guiada por la fé de tu destino,  
 Con tres naves que montan los Pinzones  
 Y el más gran visionario que ha existido.  
 El triunfo de la cruz arma tu brazo,  
 La leyenda del oro es tu martirio,  
 Los lances hazañosos tu embeleso,  
 Y un renombre inmortal es tu espejismo.  
 Salvas ríos pujantes y encrespados  
 Con olas de oceánico bramido,  
 Y colgado, sorprendes en las nubes  
 Del cóndor solitario el blando nido.  
 Ni las nieves eternas te acobardan  
 Ni cierra el huracán tu paso alt vo,  
 Ni el fuego de los cráteres te aterra...  
 ¡Si antorchas son que alumbran tu camino!  
 Y en la lucha con el hombre y con las fieras  
 Llenabas con los huesos de tus hijos,  
 El escenario inmenso de tu gloria,  
 La Atlántida real del mundo antiguo.  
 ¡Y América fué tuya!... En cien combates  
 Caían de tu espada bajo el filo,  
 Con el salvaje cruel, no domeñado  
 Jamás por el valor del enemigo,  
 Imperios seculares y grandiosos,  
 Brillantes por su historia y poderío  
 Llevado por divino mandamiento,  
 Tu espíritu venció noble y altivo  
 Y en vez de convertirse en vil cadena

Tu acero para el brazo del vencido,  
 Marcó la traza de su sacro empuje  
 De un polo al otro polo, el crucifijo.  
 Rica y bizarra, bella y abundante,  
 Resonaba tu lengua en tus dominios,  
 Y en el hogar entraba, y en los templos  
 La luz del Evangelio del Dios vivo.  
 ¡América de España! Es como un salmo  
 Entonado á la fe y al heroísmo,  
 Es el nombre feliz de un gran poema  
 Que con su sangre una nación ha escrito.

¡América no es tuya! Entre las tierras  
 Que poblaron aztecas y araucanos,  
 Progresan en su vida independiente  
 Los hijos de la madre emancipados.  
 ¡Tremenda fué la lucha entre leones!  
 Tronó el cañón del Plata al Colorado,  
 Y San Martín, Morelos y Bolívar  
 Tu corona imperial te arrebataron.  
 ¡Te arrebataron!... No, tú pretendiste  
 Negarles un derecho sacrosanto,  
 Mas en nombre de Dios y la justicia  
 Su libertad invictos conquistaron.

¡América no es tuya! Ni domina  
 El pabellón hispano rojo y gualdo  
 Las tierras de Colón: su independencia  
 Orgulloso celebra un centenario.  
 ¿Todo un mundo has perdido en la campaña?  
 ¿Vencida, tu misión ha terminado?  
 ¿Acentos, contra España, despectivos  
 Se escucharán en suelo americano?  
 No, no, jamás; la estirpe no desmiente  
 Las virtudes del tronco originario,  
 Y el dulce nombre de la madre España  
 Lo invocan siempre con amor sus labios;  
 Y lágrimas se agolpan á sus ojos  
 Si fuentes el dolor abre á su llanto  
 Y extiende el gozo sus ruidosas alas  
 En pos de su alegría y entusiasmo  
 Tus glorias son sus glorias y en el libro  
 Que narra el tiempo el ministerio humano.  
 La misma hoja guardará admirada  
 De la vida de entrambas el relato,  
 ¡Salve, España! A igual que el «helenismo»  
 El sol de la belleza, sin ocaso,  
 Con no existir la Grecia de Pericles  
 Vencida por la fuerza de los hados;  
 Así tú, la matrona que arrancaste  
 Este mundo del fondo del Oceano,  
 No has de morir jamás. Mientras palpita  
 En este suelo un corazón hidalgo;  
 Mientras deleite el vigoroso idioma  
 Que eternizara el manco de Lepanto;  
 Mientras rasguen los cielos con sus crestas  
 El Toluca, Sangay y Tupungato,  
 Y mientras no se sequen en sus lechos  
 Sus ríos caudalosos y sus lagos  
 Y perfume la flor de sus vergeles,  
 Y los trigos se doren por sus campos,  
 Vivirá el «hispanismo, alma máter»  
 De América en un tiempo no lejano.

MARTÍN DEDEU

## VARIAS

**ASAMBLEA.**—Avellaneda (Bs. As.), Junio 10 de 1910.—Estimado Consocio: No habiendo tenido lugar la Asamblea General Ordinaria que prescribe nuestros Estatutos por falta de quorum el 29 de Mayo último, la Comisión Directiva acordó su celebración en **SEGUNDA CONVOCATORIA** el domingo 26 del corriente á las 2 p. m. en el salón social y con el siguiente Orden del día:

- 1.º—Lectura y aprobación del acta de la asamblea anterior.
- 2.º—Lectura y discusión de la memoria anual.
- 3.º—Elecciones de la nueva Comisión Directiva, Jurado y Comisión Revisadora de Cuentas.
- 4.º—Propuestas y Asuntos en general.

Cumple á mi deber recordar á los asociados que esta es la **SEGUNDA CONVOCATORIA** y la asamblea tendrá lugar con el número que concorra siempre que no baje de veinte (artículo 37 de los Estatutos Civiles).

Con tal motivo saluda á Vd. con su consideración y aprecio más distinguido.—**JOAQUIN E. BLANCO**, Presidente.—**ANTONIO IGLESIAS**, Secretario.

**Festival.**—A pedido de numerosos asociados y familias se prepara un hermoso programa para una velada que tendrá lugar próximamente en honor de las comisiones saliente y entrante.

Se halla en ensayo una preciosa zarzuela y una comedia por el cuadro infantil del conservatorio de música y se preparan notables obras de concierto.

**Disolución de sociedad.**—Hemos recibido la circular que para conocimiento de nuestros asociados transcribimos á continuación, por la que nuestro estimado consocio Vicente Fandiño da cuenta de la disolución de la razón social que giraba en esta plaza bajo el rubro Vicente Fandiño y C.<sup>a</sup>

Avellaneda, Mayo de 1910.—Señor.....—Muy señor nuestro: Comunicamos á Vd. que desde la fecha quedó disuelta la sociedad que giraba en esta plaza, bajo el rubro de *Vicente Fandiño y Cia.* dejando de formar parte de dicha sociedad la señora *Felisa Torner de Ortega*, haciéndose cargo del activo y pasivo el señor *Vicente Fandiño*, el que seguirá con los mismos negocios que hasta la fecha.

Deseando tome nota de la nueva firma nos

es grato el saludar á Vds. atte.—S. S. S.—*Felisa T. de Ortega.*—*Vicente Fandiño.*

**Enfermos.**—Después de una grave operación sufrida en el Sanatorio Ragno por nuestro querido consocio el inteligente joven Pedro Fiorito, sigue felizmente en estado satisfactorio.

Hacemos votos por que la mejoría del apreciable enfermo se acentúe cada vez más hasta su completo restablecimiento.

Muy mejorado de las dolencias que le aquejan á nuestro entusiasta compatriota y consocio D. Germán García Fernández, dueño de la cigarrería «El Arsenal», Avenida General Mitre N.º 851.

Nos felicitamos que la enfermedad desapareza por completo, para verlo pronto dedicado á sus tareas comerciales.

**Duelo.**—Nuestro querido consocio don Francisco Besada Marés, residente en Galicia (Grove) y su respetable familia está de duelo por el fallecimiento de su hermano José, acaecido en el pueblo de su nacimiento el día 1.º de Mayo ppdo.

Enviamos á nuestro buen amigo y consocio, Francisco Besada, á su respetable y anciana madre D.<sup>a</sup> Francisca Marés y demás familia, nuestro más sentido pésame por la sensible pérdida que acaban de sufrir, haciendo votos por que el bálsamo de la resignación y el consuelo mitigue el dolor que les agobia.

**«Centro Gallego» de San Paulo (Brasil).**—En la asamblea general realizada por esta progresista sociedad el 21 de Mayo último ha elegido la nueva Junta Directiva que debe regir los destinos sociales durante el período administrativo de 1910 á 1911, quedando constituida en la siguiente forma:

Presidente, D. Antonio Vaz Parada; Vice, D. Perfecto Ares; 1.º Secretario, D. Benigno Carrera; 2.º íd. Manuel Bobillo; 1.º Tesorero, D. Aniceto Barjas; 2.º íd. D. Avelino Vicente; Bibliotecario, Ramón Carvallo; Vocales: don Hilario Millán, D. Manuel Vaz, D. Celestino Costa y D. Nicolás Calvo.

**Comisión Revisora de Cuentas:** D. Eladio González, D. Secundino A. Domínguez, y D. Luis Sotelo.

Felicitemos á los distinguidos paisanos

electos confiando que su buen acierto y patriotismo llevará á feliz término las gestiones que le han sido encomendadas.

«Centro Gallego» de la Habana—Isla de Cuba.—Con atenta comunicación se ha recibido la memoria que la Junta Directiva de esta Asociación ha presentado á los asociados en la Asamblea General de fecha 6 de Enero del corriente año por el ejercicio correspondiente á 1909.

Al leer la monumental obra que constituye la memoria indicada, enardece nuestro más sincero patriotismo y eleva nuestro espíritu, para recordar siempre con cariño á nuestros queridos hermanos de Cuba que han sabido levantar y sostener con legítimo orgullo un colosal templo á la ciencia, á la virtud, á la humanidad doliente y al trabajo que honra altamente el nombre de nuestra querida patria.

Sin tiempo ni espacio suficiente para hacer crónica de la labor progresiva de aquella colosa Asociación, nuestra hermana mayor, nos concretamos con el mayor agrado á publicar los nombres de nuestros apreciables paisanos elegidos para formar la Junta Directiva durante el año 1910.

Presidente, por un año, D. Jesús Rodríguez Bautista; Primer vicepresidente, por dos años, D. Manuel Villar Gañete; Segundo vicepresidente, por dos años, D. Antonio García Castro; Tesorero, por un año, D. Eusebio García; Vicetesorero, por dos años, D. José Fernández Rocha; Secretario, por dos años, D. Ildefonso Mugia Sanz; Vice-secretario, por un año, D. Antonio Villamil; Vocales: por un año, D. Segundo Casteleiro, D. Jenaro Senra, D. Antonio López Méndez, D. Francisco Vilar Casteleiro, D. Ramón Larrea, D. Jesús Vales, D. Felipe Nogueira, D. Pedro Rodríguez, D. Andrés García, D. Jesús de la Fuente, D. Juan A. Novo, D. Cándido Mugia, D. Francisco Díaz Brea, D. Antonio Ramos, D. José Ramón Rey, D. Avelino Pérez; por dos años: Don Andrés Castro, D. Daniel Garrido, D. Celso González, D. Manuel Pascual, D. Antonio Dorrego, D. Manuel Vicente, D. Juan R. Alvarez, D. José López Soto, D. Juan A. Tarrío, D. Marcelino González, D. Diego García Freire, D. José Saavedra, D. Jesús Romeu Muño, D. José Paz López, D. Jesús Fernández, D. Enrique Saavedra; suplentes, por dos años: D. Manuel Cabrera, D. Juan Compañel Chao, D. Vicente Barbazán, Don

Antonio Pedreira, D. Antonio Campello, D. José Agromayor, D. José Bargeiras, D. Juan Pego; suplentes, por un año: D. Ramón Beis, D. Marcelino Bayolo, D. Diego Fernández, D. José García, D. Juan Cillero, D. José Parapar.

Reciban nuestros queridos paisanos del *Centro Gallego* de la Habana, las más entusiastas felicitaciones, que por nuestro intermedio le envía la Junta Directiva y todos los asociados del CENTRO GALLEGO de Avelleda (Buenos Aires).

**Acusamos recibo.**—Retribuimos el entusiasta saludo que desde Cadiz (España) nos envía el distinguido paisano coronel del ejército español don Luis Otero Pimentel dándole las más espresivas gracias por su importante trabajo.

Ha pasado á ocupar su puesto en nuestra mesa de lectura y biblioteca el número 1 del importante Boletín de la Biblioteca *América* de la Universidad de Santiago de Compostela (España), creada por Real Orden de fecha 11 de Noviembre de 1909 á instancia y por iniciativa del distinguido paisano hijo de Santiago y residente en Buenos Aires D. Gumersindo Busto.

Con la mayor satisfacción publicamos la lista de subscripción voluntaria de los señores asociados, á beneficio del edificio social y sus dependencias escolares de acuerdo con la circular pasada á los señores asociados por resolución de la asamblea extraordinaria de fecha 10 de Abril último.

Cuota extraordinaria por mes durante un año á contar del 1.º de Mayo:

A. Paredes Rey, 5 pesos; Joaquín Estrach, 5; J. E. Blanco, 5; José Otero, 5; Juan A. Montes de Oca, 5; H. Miguez Rua, 5; Edelmiro Castro, 2; José Benito Iglesias, 2; Manuel Camiña, 2; Manuel Martínez Gama-llo, 2; Alejandro Novoa, 2; David Tesouro, 2; Almanzor R. Paredes, 2; Antonio Iglesias, 2; Manuel Castro, 2; Custodio Martínez, 1; Francisco Maquieira, 1; Felipe V. Loizaga, 1; Francisco Queiro, 1; José Mosquera Nodelo, 1; Aristóbulo Portela, 1; Bernardino Prieto, 1; José M. Antelo, 1; José Montero, 1; Pedro Durán, 50 centavos; José Lalín (durante sea socio), 1 peso; Francisco Lalín (para las escuelas), 1; Juan Ricardo Tink,

5; Juan G. Bernárdez Jacques, desde el 1.º de Junio, 3; Juan Francisco Ramos, 2; Luis Villar, 2; Isaac Perelstein, 2; José Iglesias, 1; Pedro Porto, 1; Bernardino Iriarte, 1; Antonio Paredes (hijo), 1; Germán Sánchez, 1; Manuel Silva Porta, durante seis meses, 1; Benedito Fernández, durante cuatro meses, 1; Joaquín Rodríguez Ogando, durante un año, 0.50; Pascual Sirumba, *id. id.* 0.50; Señora de Bruno, *id. id.* 0.50.

**Nuevo vástago.**—La respetable esposa de nuestro distinguido consocio y buen amigo don Bernardino Prieto, dió á luz con toda felicidad un robusto y morrocotudo varón el lunes 13 del corriente.

Al felicitar á la respetable familia Prieto por tan fausto acontecimiento hacemos votos por el pronto restablecimiento de la enferma y que este nuevo retoño constituya por siempre, con los anteriores, las delicias de su respetado hogar.

**Donación.**—Nuestro estimado consocio el joven Aristóbulo Portela ha donado para la Biblioteca Social un ejemplar del número extraordinario publicado por *La Nación* con motivo de la histórica fecha del Centenario.

**A Galicia.**—Nuestro muy apreciable consocio y amigo D. Ramón Peña y su distinguida familia regresó nuevamente á la madre patria el 10 del actual en el vapor *Aragón* despues de varios meses entre nosotros para arreglar sus negocios comerciales.

Piensa fijar su residencia en el pintoresco y progresista pueblo de Lalín (Galicia) á fin de recobrar su salud algo quebrantada, despues de muchos años de labor constante en América.

Muchos asociados y amigos fueron á despedir á los viajeros, á quienes deseamos feliz viaje y prosperidad sin límites en aquellas inolvidables playas.

**Ecós del último concierto.**—Ha llamado justamente la atención del público ilustrado que asistió á la velada-concierto del 21 del pasado Mayo el piano de gran cola marca «Pleyel» facilitado, desinteresadamente, por la acreditada casa Borgarello & Obiglio Avenida de Mayo n.º 839 tanto por su potente sonoridad como por la igualdad de voces.

Agregamos nuestro agradecimiento y entusiastas felicitaciones.

**Persona á quien se busca.**—En el *Centro Gallego*, de Buenos Aires, Perú, 689, se desea saber el paradero de D. Vicente Piteira y Romero, hijo de Vicente y Pilar, natural de Partovia, Carballino, que residía hace unos años, en el Brasil, de donde se ha trasladado á la República Argentina. Pregunta por él desde la isla de Cuba, el presbítero don Agustín Piteira, hermano del D. Vicente.

**Socios suspendidos.**—Por falta de pago han sido suspendidos en sus derechos de socios del CENTRO GALLEGO los señores José Rodríguez, Manuel Nadela y Juan Santos. Cuyos nombres se fijarán en el cuadro respectivo de acuerdo con una prescripción reglamentaria.

## LA ASTURIANA

El torrente de los siglos detúvose en las montañas, en los valles apacibles dejó la vida estancada, y aquel sereno remanso aún en su fondo retrata, tipos, trajes y costumbres de la romancesca España.

Aún vive allí la mujer del romance y la balada; cuando hoy pronuncian sus labios la antigua sonora fable, y en la iglesia bizantina luce en disanto sus galas, recuerda á Ximena Gómez el ser del Cid desposada.

Trenzado lleva el cabello en un cordón por la espalda; larga mantilla de paño y de belludo las franjas, con picados sobre puestos, el jubón de estrecha manga; sayeta de paño, corta; blancos zapatos de vaca; de la arracada en el aro, pendientes de filigrana, y al cuello, con negras higas, patenas de vieja plata, que su fe por igual pone en la virgen y en las hadas.

A las manos de dos mozos  
 abrocha sus manos blancas  
 en la cadena del baile  
 por su amor bien ajustada;  
 y marchando al ritmo lento  
 del contrapás de la danza,  
 letra de antiguas canciones  
 con son litúrgico canta:  
 «Ferido está don Tristán  
 de una muy mala lanzada»,  
 dice mirando á su amante  
 y traspasándole el alma.

Y él, apretando su mano,  
 con el coro altivo canta  
 «valo á ver la reina Isco,  
 la su linda enamorada».

Sus vestidos urde y teje  
 como la industriosa araña,  
 con vellón de sus rebaños  
 y lino que siembra y carda,  
 y mientras ufana mueve  
 del argadillo las aspas,  
 las hebras de sus amores  
 en su memoria devana.

Su marido, sola y triste  
 la dejó recién casada;  
 creyendo en vanas promesas  
 emigróse de la patria  
 y pobre y abandonado  
 pereció en remotas playas.

Quando nieva ya en las cumbres  
 y orlan su frente las canas,  
 en el escaño de roble  
 junto á la lumbré sentada,  
 mientras el gato la mira  
 con sus verdes esmeraldas,  
 la rueca el lino babea  
 y el huso en sus manos danza,  
 enseña á sus bellas hijas  
 cómo aquella gentil dama  
 por salvar vida y honor  
 «á Rico Franco mataba»  
 con el cuchillo lugués  
 que le clavó hasta las cachas.

L. C.

## Unha misa pra dous mortos

### N-a sancristia

—¡Alabado sea o Señor!  
 —¡Decote alabado sea!  
 ¿Qué trai por eiqui, Andrea?  
 —Ver si me fai o favor

de decir unha misa  
 po-la yalma d'o meu Xan,  
 que fai un ano mañán  
 que deixou esta vidiña.

—¿Xa fai un ano? Demouro,  
 ¡como voa o tempo!

—Voa,

sí, señor. Xa miña aboa  
 m'o decía: «Quen o ouro  
 y-o tempo non aporveita,  
 decote andaré entrampado,  
 porque voan decontado».

—Sentencia sabia e ben feita,  
 que xa non esquecerei  
 nunca.

—E logo, don Roman,  
 ¿dime esa misa mañán  
 po-l-o defunto?

—Direi.

—¿Y-á cál hora a veño ouir?

—Veñ-ás cinco.

—¿Tan cediño?

Olle que ll'é un camiño  
 moi ruín por onde hei vir.

—Ben, pois destonces ás oito.

¿Convenlle esa hora?

—Convén.

¿Y-en qué altar?

—¿Pareslle ben  
 n-o de San Antonio?

—Moito.

¿Cánto lle teño que dar?

—Medeo duro.

—¿Nada menos?

—¿Seica vamos, como nenos  
 poñernos á regatear?

—Non, señor, pero vostede  
 non ten palabra de rei,  
 porqu'eu, don Román, ben sei  
 qu'á Marica de Penede  
 cobroulle duas pesetas  
 po-la misa que lle dixo  
 onte.

—Eiqui hai prezo fixo,  
 e non me veña con tretas.  
 Se lle convén n-os dez reales,  
 pague e veña ouir mañán  
 a misa.

—Esta ben. Ahí van  
 os cartos.

—Están cabales.

\* \*

### N-a eirexa

—Por la señal de la Cruz,..  
 ¡Hola, tía Ana María!  
 —¡Tía Andrea!... Non-a vía.

—¡Craro! con tan pouca luz...

—E logo, ¿qué fai eiquí hoxe tan de mañanciña?

—Veño ouir unha misíña po-l-o meu Xan.

—¿Quén ll'a dí?

—Don Román ás oito en punto.

—¿Don Román? Non pode ser porqu'ás oito ha de faguer outra po-l-o meu defunto.

—E vosté xa ll'a pagou?

—Paguei, si, señora.

—¿Cánto?

—Dez reales.

—Outro tanto

po-l-a miña me cobrou,

—Logo é decir que pagamos as duas a mesma misa.

—Non, pois, n'é cousa de risa.

—¿Vámonos onda él?

—¡Vamos!

—Mais xa sale pra misar.

¿Qué faguemos?

—¡Qué faguemos!

Millor será qu'escoitemos a misa, e logo marchar.

\*\*

### N-o Purgatorio

—¿Qué fas, Xan?

—¿Qué fago? Ouir

unha misíña que Andrea

aló n-a eirexa d'aldea

hoxe me mandou decir.

—¡Home qué cuaselidá!

Tamén á miña muller

hoxe aló mandou faguer

por min unha misa, e xa

m'a están decindo.

—¿Abofellas?

—Sí, home, sí.

—¡Vaya por Dios!

Inda se lembran de nos

as nosas queridas vellas.

—No ten duda. E dime, Xan,

¿quén é que ch'está decindo

a misa qu'estás ouindo?

—¿Quén ha de ser? Don Román?

—¿Don Román dixeches?

—Sí.

—Bó, ti tés ganas de risa.

—Non sabes, Xan, qu'esa misa

é pra mín e non pra tí?

—¿Conque pra tí? ¡qu'ha de ser!

—Dígoche que si ¡pardíela!

—Pro s'onte pagou por ela

dez reales miña muller!

—Quen-os pagou foi a miña,

—¿Tí queresme volver tolo?

Non, pois mira que t'amolo.

—¿Quén, tí a mín?

—E mais axiña.

(E sin medir máis razóns;

aqueles dous condenados,

furiosos y-enrabechados,

liáronse á coscorróns,

mentras o crego acababa

a misa, que foi lixeira,

e n-a sua faltriqueira

os vinte reales sonaba).

AVELINO RODRÍGUEZ ELÍAS.

## CHISTES

En el álbum de una mujer hermosa:

«Un imbécil dice á una mujer que tiene unos dientes preciosos: un hombre de ingenio la hace reír para que los enseñe.

\*\*

—Vamos á ver niño, ¿sabes la doctrina?

—Sí, señor.

—¿Para qué es el sacramento del matrimonio?

—¡Toma! eso, ni yo ni nadie lo sabe; como ahora es por lo civil, y.....

—Tienes razón, hijo; entonces vamos á ver; ¿sabes el misterio de la Trinidad?

—No, señor, tampoco lo sé, señor cura.

—¡Hombre! ¡ignorante!

—Ni lo sabe nadie en el pueblo. Se hacen conjeturas, porque se marchó sin despedirse; pero le aseguro á usted que nadie está enterado de este misterio.

—¿Pero qué misterio es ese de que hablas?

—¡Toma, toma! El de la Trinidad, la sobrina de usted, señor cura; ¿para qué se hace usted el ignorante?

—Vaya, toma la cédula, chiquito, que sabes más doctrina que la que yo me había figurado.

\*\*

Déjame, Lola mía, en esa mano

Un ósculo solo estampar;

Déjame que de tus labios sonrosados

La miel pueda libar;

Permíteme en tu seno alabastrino

Mi frente reclinar;

Déjame vida mía...—¡Pero hombre!  
¿Dónde vas á parar?

Entró un paleta en una tienda de paños, y pidió que le enseñaran varias piezas para escoger para unos pantalones.

Después de verlas todas, puso una pierna sobre el mostrador, diciendo:

—No hay ninguna como la de este pantalón, y lo siento porque quería una cuarta para un remiendo.

—¿Por qué no me lo dijo usted?—contestó incomodado el dependiente.

—Pues que lo podía ver yo mismo, ¿qué necesidad tenía de pedir favores?

EST. GRÁFICO J. ESTRACH—HUMBERTO I 996.

## ZAPATERIA Y BOTERIA

— DE —

**José M. Antelo y Cía.**

Calzado de todas clases á precios módicos,  
Especialidad sobre medida  
para hombres, señoras y niños.

**Pavón 599 esq. Rossetti 698, Piñeyro**  
AVELLANEDA

## PRUDENCIO B. LAVISTA ESCRIBANO PÚBLICO

Avellaneda, Ada. Gral. Mitre 88, U. T. 193 Bcas.  
Capital Federal, San Martín 56, U. T. 986 Ada.

## CASA DE COMERCIO

EN EL

## RAMO DE ALMACEN

DE

**Lalin Hnos.**

—\*—  
**Suarez 102**

Montes de Oca y Aldáz  
**AVELLANEDA**

## GRANJA LA MARIA

PARTIDO DE QUILMES. - LA PLATA

Estaciones Conchitas é I. Correa

## GOÑI Hnos.

Venta permanente de reproductores raza Durham Shortorn, hijos de padres importados de las mejores cabañas de Irlanda, lotes de vaquillonas Durham de la misma raza. Venta de leña en astillas, de sauce y espinillo, conchilla y arena.

LECHERIAS EN BARRACAS AL SUD.

**Avenida General Mitre, 327 y329**

# FABRICA DE SODA

— DE —

**Vicente F. Labastida (Hijo)**

CONCESIONARIO DE LA BILZ

**Fábrica de Bebidas sin Alcohol**

Y

**Depósito de Soda Belgrano**

**COLON 570**

Teléfono — Cooperativa 130

**Avellaneda**